

RÅDSDIREKTIV 2000/79/EF

2002/EØS/23/34

av 27. november 2000

om gjennomføring av den europeiske avtale om organisering av arbeidstiden til mobilt personell i sivil luftfart, inngått mellom Association of European Airlines (AEA), Den europeiske transportarbeiderføderasjon (ETF), European Cockpit Association (ECA), European Regions Airline Association (ERA) og International Air Carrier Association (IACA)(*)

RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 139 nr. 2,

under henvisning til forslag fra Kommisjonen og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Partene i arbeidslivet kan, i samsvar med traktatens artikkel 139 nr. 2, i fellesskap anmode om at avtaler som inngås på fellesskapsplan, iverksettes ved en rådsbeslutning etter forslag fra Kommisjonen.
- 2) Rådet har vedtatt direktiv 93/104/EF om visse aspekter ved organisering av arbeidstiden⁽¹⁾. Sivil luftfart er blant de virksomhetsområder som er unntatt fra direktivets virkeområde. Europaparlamentet og Rådet har vedtatt direktiv 2000/34/EF, som endrer direktiv 93/104/EF slik at det omfatter sektorer og virksomhet som tidligere var unntatt.
- 3) Kommisjonen har i samsvar med traktatens artikkel 138 nr. 2 rådspurt partene i arbeidslivet om mulige retningslinjer i form av fellesskapstiltak med hensyn til sektorer og virksomhet som er unntatt fra direktiv 93/104/EF.
- 4) Kommisjonen, som etter dette samrådet mente at det er ønskelig med fellesskapstiltak, rådspurte igjen partene i arbeidslivet på fellesskapsplan om innholdet i det planlagte forslaget i samsvar med traktatens artikkel 138 nr. 3.
- 5) Association of European Airlines (AEA), Den europeiske transportarbeiderføderasjon (ETF), European Cockpit Association (ECA), European Regions Airline Association (ERA) og International Air Carrier Association (IACA) har meddelt Kommisjonen at de ønsker å innlede forhandlinger i samsvar med traktatens artikkel 138 nr. 4.
- 6) De nevnte organisasjoner inngikk 22. mars 2000 en europeisk avtale om organisering av arbeidstiden for mobilt personell i sivil luftfart.

- 7) Denne avtalen inneholder en felles anmodning til Kommisjonen om at avtalen iverksettes ved en rådsbeslutning etter forslag fra Kommisjonen, i samsvar med traktatens artikkel 139 nr. 2.
- 8) I dette direktiv og i avtalen er det fastsatt mer spesifikke krav som definert i artikkel 14 i direktiv 93/104/EF med hensyn til organisering av arbeidstiden for mobilt personell i sivil luftfart.
- 9) I artikkel 2 nr. 7 i direktiv 93/104/EF defineres mobile arbeidstakere som arbeidstakere ansatt som reisende personell av et foretak som driver person- eller godstransport på vei, i luften eller på innlands vannvei.
- 10) Det er hensiktsmessig å iverksette avtalen ved et direktiv i henhold til traktatens artikkel 249.
- 11) I betraktning av den sivile luftfartssektorens svært integrerte karakter og de gjeldende konkurransevilkår i denne sektoren kan dette direktivs mål om å verne arbeidstakernes helse og sikkerhet ikke i tilstrekkelig grad nås av medlemsstatene, og fellesskapstiltak er derfor påkrevd i samsvar med nærhetsprinsippet fastsatt i traktatens artikkel 5. Dette direktiv går ikke lenger enn det som er nødvendig for å nå disse målene.
- 12) Med hensyn til uttrykk som er brukt i avtalen, men ikke definert særskilt, gir dette direktiv medlemsstatene mulighet til selv å definere disse uttrykkene i samsvar med nasjonal lovgivning og praksis, i likhet med andre direktiver på området sosialpolitikk der lignende uttrykk er benyttet, forutsatt at nevnte definisjoner er forenlige med avtalen.
- 13) Kommisjonen har utarbeidet sitt forslag til direktiv i samsvar med sin melding av 20. mai 1998 om tilpassing og fremming av den sosiale dialog på fellesskapsplan, idet den har tatt hensyn til avtalepartenes representativitet samt lovformeligheten av hver enkelt bestemmelse i avtalen. Samlet har de undertegnende parter en tilstrekkelig representativitet for flygende personell ansatt av foretak som driver person- eller godstransport innenfor sivil luftfart.

- 14) Kommisjonen har utarbeidet sitt forslag til direktiv i samsvar med traktatens artikkel 137 nr. 2, der det er fastsatt at direktiver på sosial- og arbeidslivsområdet skal «unngå å pålegge administrative, økonomiske og rettslige byrder av en slik art at de motvirker opprettelse og utvikling av små og mellomstore bedrifter».

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EFT L 302 av 1.12.2000, s. 57, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 120/2001 av 28. september 2001 om endring av EØS-avtalens vedlegg XVIII (Helse og sikkerhet på arbeidsplassen, arbeidsrett og lik behandling av kvinner og menn), se EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. 60 av 6.12.2001, s. 33.

(¹) EFT L 307 av 13.12.1993, s. 18. Direktivet endret ved direktiv 2000/34/EF (EFT L 195 av 1.8.2000, s. 41).

- 15) I dette direktiv og i denne avtale er det fastsatt minstestandarder. Medlemsstatene og/eller partene i arbeidslivet bør kunne opprettholde eller innføre gunstigere bestemmelser.
- 16) Gjennomføringen av dette direktiv bør ikke utgjøre en gyldig grunn til å senke nivået i forhold til den eksisterende situasjon i hver medlemsstat.
- 17) Kommisjonen har underrettet Europaparlamentet, Den økonomiske og sosiale komité og Regionkomiteen ved å sende dem teksten til det forslaget til direktiv som omfatter avtalen.
- 18) Europaparlamentet vedtok 3. oktober 2000 en resolusjon om rammeavtalen mellom partene i arbeidslivet.
- 19) Iverksettingen av avtalen bidrar til å nå målene omhandlet i traktatens artikkel 136 —

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

Artikkel 1

Formålet med dette direktiv er å iverksette den europeiske avtale om organisering av arbeidstiden til mobilt personell i sivil luftfart, inngått 22. mars 2000 mellom de organisasjoner som representerer partene i arbeidslivet på området sivil luftfart: Association of European Airlines (AEA), Den europeiske transportarbeiderføderasjon (ETF), European Cockpit Association (ECA), European Regions Airline Association (ERA) og International Air Carrier Association (IACA).

Avtaleteksten er gjengitt i vedlegget.

Artikkel 2

1. Medlemsstatene kan opprettholde eller innføre gunstigere bestemmelser enn dem som er fastsatt i dette direktiv.

2. Gjennomføringen av dette direktiv skal ikke under noen omstendighet utgjøre en gyldig grunn til å senke det generelle nivå for vern av arbeidstakerne på de områder som omfattes av dette direktiv, uten at det berører medlemsstatenes og/eller partene i arbeidslivets rett som følge av en endring i situasjonen, til å vedta andre lover, forskrifter og avtalebestemmelser enn dem som foreligger når dette direktiv vedtas, forutsatt at minstekravene fastsatt i dette direktiv overholdes.

Artikkel 3

Medlemsstatene skal senest 1. desember 2003 sette i kraft de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme dette direktiv, eller senest samme dato forvise seg om at partene i arbeidslivet ved avtale har innført de nødvendige bestemmelser. Medlemsstatene skal treffe alle de tiltak som er nødvendige for at de til enhver tid skal kunne sikre at de resultater som er pålagt ved dette direktiv, oppnås. De skal umiddelbart underrette Kommisjonen om dette.

Disse bestemmelsene skal, når de vedtas av medlemsstatene, inneholde en henvisning til dette direktiv, eller det skal vises til direktivet når de kunngjøres. Nærmere regler for henvisningen fastsettes av medlemsstatene.

Artikkel 4

Dette direktiv trer i kraft den dag det kunngjøres i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

Artikkel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel, 27. november 2000.

For Rådet
É. GUIGOU
Formann

VEDLEGG

Europeisk avtale om organisering av arbeidstiden til mobilt personell i sivil luftfart, inngått mellom Association of European Airlines (AEA), Den europeiske transportarbeiderføderasjon (ETF), European Cockpit Association (ECA), European Regions Airline Association (ERA) og International Air Carrier Association (IACA)

DE UNDERTEGNENDE PARTER HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 138 og artikkel 139 nr. 2,

under henvisning til at det i traktatens artikkel 139 nr. 2 er fastsatt at avtaler som inngås på fellesskapsplan, etter felles anmodning fra de undertegnende parter, iverksettes ved en rådsbeslutning etter forslag fra Kommisjonen,

under henvisning til at de undertegnende parter herved inngir slik anmodning,

under henvisning til at de undertegnende parter anser bestemmelsene i denne avtale for å være «mer spesifikke krav» som nevnt i artikkel 14 i rådsdirektiv 93/104/EF, og at bestemmelsene i nevnte direktiv ikke får anvendelse —

INNGÅTT FØLGENDE AVTALE:

§ 1

1. Denne avtale får anvendelse på arbeidstiden til mobilt personell i sivil luftfart.
2. Avtalen fastsetter mer spesifikke krav som nevnt i artikkel 14 i rådsdirektiv 93/104/EF vedrørende organisering av arbeidstiden til mobilt personell i sivil luftfart.

§ 2

1. Med «arbeidstid» menes ethvert tidsrom da arbeidstaker er i arbeid og står til rådighet for arbeidsgiver samt utfører sin virksomhet eller sine oppgaver i samsvar med nasjonal lovgivning og/eller praksis.
2. Med «mobilt personell i sivil luftfart» menes besetningen om bord i et sivilt luftfartøy, som er ansatt av et foretak etablert i en medlemsstat.
3. Med «blokketid» menes tidsrommet fra det tidspunkt et luftfartøy forlater sin parkeringsplass før avgang til det tidspunkt det stanser på den anviste parkeringsplass og alle motorer er stanset.

§ 3

1. Mobilt personell i sivil luftfart har rett til en årlig betalt ferie på minst fire uker, i samsvar med vilkårene for rett til og tildeling av ferie fastsatt i nasjonal lovgivning og/eller praksis.
2. Den årlige betalte ferie kan ikke erstattes av en økonomisk kompensasjon, unntatt dersom arbeidsforholdet opphører.

§ 4

- a) Mobilt personell i sivil luftfart har rett til vederlagsfri helsekontroll før de begynner i tjenesten, og deretter med jevne mellomrom.
- b) Mobilt personell i sivil luftfart som lider av helseproblemer som anses å være knyttet til deres utførelse av nattarbeid, skal snarest mulig overføres til egnet dagarbeid som mobile eller ikke-mobile arbeidstakere.

2. Vederlagsfri helsekontroll som nevnt i nr. 1 bokstav a), skal være omfattet av legens taushetsplikt.
3. Vederlagsfri helsekontroll som nevnt i nr. 1 bokstav a), kan foretas innenfor rammen av den nasjonale helsetjeneste.

§ 5

1. Mobilt personell i sivil luftfart skal sikres et nivå for vern av helse og sikkerhet som er tilpasset arbeidets art.
2. Mobilt personell i sivil luftfart skal til enhver tid ha tilgang til tilstrekkelige beskyttende og forebyggende tjenester og utstyr.

§ 6

Det skal treffes nødvendige tiltak for å sikre at en arbeidsgiver som planlegger å organisere arbeidet etter en viss rytme, tar hensyn til det alminnelige prinsipp om at arbeidet skal tilpasses mennesket.

§ 7

Opplysninger om bestemte arbeidsrytmer for mobilt personell i sivil luftfart skal gjøres tilgjengelige for vedkommende myndigheter på deres anmodning.

§ 8

1. Arbeidstiden skal, uten at det berører eventuelle framtidige bestemmelser i Fellesskapets regelverk om begrensninger på flygetid og tjenestegjøringstid og krav til hviletid, ses i sammenheng med nasjonal lovgivning på området, som det bør tas hensyn til i alle tilknyttede spørsmål.
2. Lengste årlige arbeidstid, herunder beredskapsperioder som fastsatt i gjeldende lovgivning, skal være 2 000 timer, hvorav blokktiden skal være begrenset til 900 timer.
3. Lengste årlige arbeidstid skal fordeles så jevnt som mulig over året.

§ 9

Mobilt personell i sivil luftfart skal, uten at § 3 berøres, innvilges og underrettes på forhånd om følgende fridager uten tjenestegjøring og beredskapsplikt:

- a) minst sju dager på ansettelsesstedet per kalendermåned, som kan omfatte eventuell lovbestemt hviletid, og
- b) minst 96 dager på ansettelsesstedet per kalenderår, som kan omfatte eventuell lovbestemt hviletid.

§ 10

Partene skal vurdere ovennevnte bestemmelser på nytt to år etter utløpet av gjennomføringsperioden fastsatt i rådsbeslutningen om iverksetting av denne avtale.

Brussel, 22. mars 2000.

Association of European Airlines (AEA)

Karl-Heinz Neumeister, generalsekretær
Manfred Merz, nestformann for AEA Social Affairs Committee, formann for forhandlingsgruppen

Den europeiske transportarbeiderføderasjon (ETF)

Brenda O'Brien, assisterende generalsekretær
Betty Lecouturier, formann, Cabin Crew Committee
Bent Gehlsen, medlem av forhandlingsgruppen, Cabin Crew Committee

European Cockpit Association (ECA)

Kaptein Francesco Gentile, formann
Kaptein Bill Archer, nestformann
Giancarlo Crivellaro, generalsekretær

European Regions Airline Association (ERA)

Mike Ambrose, generaldirektør

International Air Carrier Association (IACA)

Marc Frisque, generaldirektør
Allan Brown, direktør, Aeropolitical and Industry Affairs